



Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

Šifra proizvoda: 03.9901-60xx.x / 7060xx

1.2 Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

Uporaba tvari/pripravaka Hidraulička tekućina

1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Proizvođač/uvoznik/distributer:

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

Daljnje informacije se mogu nabaviti:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Broj telefona za izvanredna stanja

Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112

Broj telefona za medicinske informacije: 01-23-48-342

ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese

Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008

Proizvod nije razvrstan sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.

2.2 Elementi označavanja

Označivanje sukladno Uredbi (EG) br. 1272/2008 poništava

Piktogrami opasnosti poništava

Oznaka opasnosti poništava

Oznake upozorenja poništava

2.3 Ostale opasnosti

Rezultati PBT- i vPvB procjena

PBT: Ne primjenjuje se.

vPvB: Ne primjenjuje se.

ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

3.2 Kemijska svojstva: Smjese

Opis: Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

(Nastavak na strani 2)

HR



Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

(Nastavak sa strane 1)

Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Broj registracije: 01-2119457857-21 01-2119457857-21-0002 01-2119457857-21-0021 01-2119457857-21-0051 01-2119457857-21-XXXX	dietilen-glikol STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	<10%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Broj registracije: 01-2119475444-34-0000 01-2119475444-34-0001 01-2119475444-34-0002	di-izopropanolamin Eye Irrit. 2, H319	<10%

Dodatne informacije: Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.**ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći****4.1 Opis mjera prve pomoći****Opće upute:** Svući svu natopljenu odjeću i obuću.**Nakon udisanja:** Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.**Nakon dodira s kožom:** Odmah oprati vodom i sapunom te dobro isprati.**Nakon dodira s očima:**

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.

Nakon gutanja: Odmah pozvati liječnika**4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara**5.1 Sredstva za gašenje****Prikladna:**CO₂, prah za gašenje, raspršeni mlaz vode. Veći požar suzbijati raspršenim mlazom vode ili pjenom koja je postojana na alkohol.

Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.

Ne smiju se upotrebljavati: Puni mlaz vode**5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese**Može biti pušten u slučaju požara: CO, CO₂, NO_x.**5.3 Savjeti za gasitelje požara****Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:**

Nositi uređaj za zaštitu disanja, koji je neovisan od zraka okoline.

Ne udisati plinove koji nastaju pri eksploziji i požaru

HR

(Nastavak na strani 3)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

(Nastavak sa strane 2)

ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Nositi zaštitnu opremu. Nezaštićene osobe držati podalje.

Omogućiti dostatno provjetranje.

6.2 Mjere zaštite okoliša

Ne smije dospjeti u kanalizaciju ili vode.

Ne dopustiti da dospije u zdravicu/zemlju.

6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje

Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremena zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).

Sakupljeni materijal prema propisima zbrinuti.

6.4 Uputa na druge odjeljke

Informacije o sigurnom rukovanju vidi poglavlje 7.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi poglavlje 8.

Informacije o zbrinjavanju vidi poglavlje 13.

ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje

Oprezno otvarati spremnike i rukovati istima.

Voditi brigu o dobroj provjetrenosti/isisavanju na radnom mjestu.

Držite izvan dohvata djece.

Upute za zaštitu od požara i eksplozije: Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Skladištenje:

Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati: Skladištenje na sobnoj temperaturi.

Upute za zajedničko skladištenje: Skladištiti odvojeno od živežnih namirnica.

Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:

Spremnici moraju biti nepropustno zatvoreni.

Skladištiti na suhom mjestu.

Proizvod je higroskopian.

Klasa skladišta: 10 zapaljivih tekućina.

7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

Dodatne upute za oblikovanje tehničkih sustava: Nema daljnjih podataka, vidi točka 7.

8.1 Nadzorni parametri

Nadzor izloženosti na radnom mjestu:

111-46-6 dietilen-glikol

GVI Dugotrajna vrijednost: 101 mg/m³, 23 ppm

DNEL vrijednosti

111-46-6 dietilen-glikol

Dermalno	DNEL Radnik dugoročno sistemski	43 mg/kg bw/d
----------	---------------------------------	---------------

(Nastavak na strani 4)

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4*(Nastavak sa strane 3)*

Inhalativno	DNEL Javnost dugoročno sistemski	21 mg/kg bw/d
	DNEL Radnik dugoročno sistemski	44 mg/m ³
	DNEL Radnik dugoročno lokalni učinci	60 mg/m ³
	DNEL Javnost dugoročno sistemski	12 mg/m ³
	DNEL Javnost dugoročno lokalni učinci	12 mg/m ³

110-97-4 di-izopropanolamin

Oralno	DNEL Javnost dugoročno sistemski	1,3 mg/kg bw/d
	DNEL Radnik dugoročno sistemski	12,5 mg/kg bw/d
Dermalno	DNEL Javnost dugoročno sistemski	6,3 mg/kg bw/d
	DNEL Radnik dugoročno sistemski	16 mg/m ³

PNEC vrijednosti**111-46-6 dietilen-glikol**

PNEC aqua (slatke vode)	10 mg/L
PNEC aqua (morska voda)	1 mg/L
PNEC postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda	199,5 mg/L
PNEC sediment (slatke vode)	20,9 mg/kg sedim dw
PNEC sediment (morska voda)	2,09 mg/kg sedim dw
PNEC tlo	1,53 mg/kg soil dw

110-97-4 di-izopropanolamin

PNEC aqua (slatke vode)	0,278 mg/L
PNEC aqua (morska voda)	0,028 mg/L
PNEC aqua (isprekidane ispuštanja)	2,777 mg/L
PNEC postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda	15.000 mg/L
PNEC sediment (slatke vode)	2,33 mg/kg sedim dw
PNEC sediment (morska voda)	0,233 mg/kg sedim dw
PNEC tlo	0,303 mg/kg soil dw

8.2 Nadzor nad izloženošću**Mjere osobne zaštite:****Opće zaštitne i higijenske mjere:**

Ne udisati plinove/pare/aerosole.

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Zaštita organa za disanje: Tijekom normalne uporabe nije potrebno zaštitno dišni sustav.**Zaštita ruku:**

Materijal za rukavice mora biti nepropustan i postojan na proizvod / tvar /pripravak.

Kod odabira materijala za rukavice obratiti pozornost na vrijeme perforacije materijala, stupanj permeacije i degradaciju.

Materijal za rukavice

Odabir prikladnih rukavica ovisi ne samo o materijalu, već i o drugim obilježjima kvalitete i različit je od proizvođača do proizvođača.

Vrijeme prodiranja materijala za rukavice

Butil caoutchouc (butil guma): minimalnom vremenu probijanja 480 min; Minimalna debljina sloja: 0,7 mm

NBR (nitrilne gume): minimalnom vremenu probijanja 30 min; Minimalna debljina sloja: 0,4 mm

(Nastavak na strani 5)

HR

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4*(Nastavak sa strane 4)*

Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

zaštita očiju: Zaštitne naočale**Nadzor nad zaštitom okoliša** Vidi poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere.

ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Opće informacije

Izgled:

Oblik:	tekuć
Boja:	Žut
Miris:	Karakterističan
Prag mirisa:	Nije određeno.

pH vrijednost kod 20 °C: 7-8,5 (FMVSS 116)

Promjena stanja

Talište/ledište:	<-70 °C (DIN 51583)
Početno vrelište i raspon vrenja:	>260 °C

Plamište: >130 °C (ASTM D 7094 (closed cup))**Zapaljivost (kruta tvar, plin):** Nije primjenjiv.**Temperatura paljenja:** 200 °C (DIN 51794)**Temperatura raspada:** 360 °C (Analogy)**Temperatura samozapaljenja:** Proizvod nije samozapaljiv.**Eksplzivna svojstva:** Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.

Granice eksplozivnosti:

Donja:	Nije određeno.
Gornja:	1,5 Vol %

Tlak pare kod 20 °C: <1 hPa

Gustoća kod 20 °C:	1,075 g/cm ³
Relativna gustoća	Nije određeno.
Gustoća pare	Nije određeno.
Brzina isparavanja	Nije određeno.
vodom:	Može se u potpunosti miješati.

Koeficijent raspodjele: n-oktanol/voda: Nije određeno.

Viskoznost:

dinamička:	Nije određeno.
kinematička kod 20 °C:	16 mm ² /s (FMVSS 116)

Koncentracija otapala:

organska otapala: 8,0 %**Koncentracija čvrstog tijela:** 4,9 %*(Nastavak na strani 6)*

HR

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

(Nastavak sa strane 5)

9.2 Ostale informacije <6,25 mm/a

ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

10.1 Reaktivnost Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**10.2 Kemijska stabilnost****Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:** Ne rastvara se kod predviđene uporabe.**10.3 Mogućnost opasnih reakcija** Nisu poznate opasne reakcije.**10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati** Izbjegavajte toplinu, iskre, otvoreni plamen i druge izvore paljenja.**10.5 Inkompatibilni materijali** Jaka oksidirajuća sredstva**10.6 Opasni proizvodi raspadanja**

Ugljični monoksid i ugljični dioksid

Oksidi dušika (NOx)

ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

11.1 Informacije o toksikološkim učincima**Akutna toksičnost**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:

Oralno	LD50	>5.000 mg/kg (štakor) (OECD 401)
--------	------	----------------------------------

111-46-6 dietilen-glikol

Dermalno	LD50	13.300 mg/kg (zec)
----------	------	--------------------

110-97-4 di-izopropanolamin

Oralno	LD50	>2.000 mg/kg (štakor) (OECD 401)
--------	------	----------------------------------

Dermalno	LD50	8.000 mg/kg (zec)
----------	------	-------------------

Primarno nadražujuće djelovanje:**Nagrivanje/nadraživanje kože** Ne nadražuje.**Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Informacije o sljedećim grupama potencijalnih učinaka:**CMR djelovanje (kancerogeno, mutageno i za reproduktivni sistem toksično djelovanje)** Nema**Mutageni učinak na spolne stanice**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Karcinogenost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.**Reproduktivna toksičnost**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

TCO – jednokratno izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

TCO – ponavljano izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

(Nastavak na strani 7)

HR

Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

(Nastavak sa strane 6)

Opasnost od aspiracije

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

ODJELJAK 12: Ekološke informacije**12.1 Toksičnost****Akvatična toksičnost:**

EC50	15 mg/l (bakterije)
	250-350 mg/l (riba) (DIN 38412 96 h)

111-46-6 dietilen-glikol

EC50 (statički)	>10.000 mg/l (daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	75.200 mg/L (riba) (96 h)

110-97-4 di-izopropanolamin

EC50 (statički)	339 mg/l (alge) (72 h)
	277,7 mg/l (daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statički)	1.466 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)

12.2 Postojanost i razgradivost Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**Ostale upute:** Proizvod je biološki lako razgradiv.**12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**Daljnje ekološke upute:****Opće upute:** Ne dopustiti da dospije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.**12.5 Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB** Nije primjenjiv.**PBT:** Nije primjenjiv.**vPvB:** Nije primjenjiv.**12.6 Ostali štetni učinci** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**ODJELJAK 13: Zbrinjavanje****13.1 Metode obrade otpada**

Zbrinjavanje sukladno EC-propisima 75/442 / EEZ i 91/689 / EEZ u odgovarajućim verzijama, pokrivaju otpada i opasnog otpada.

Preporuka: Pridržavajući se propisa nadležnih organa mora se predati na posebnu obradu.**Onečišćena ambalaža:****Preporuka:** Ambalaža, koju se ne može očistiti, mora se zbrinuti kao materijal.**ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu****14.1 UN broj****ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava**14.2 Pravilno otpremno ime prema UN-u****ADR, ADN, IMDG, IATA** poništava

(Nastavak na strani 8)

HR



Sigurnosno-tehnički list

U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4*(Nastavak sa strane 7)***14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu****ADR, ADN, IMDG, IATA
klasa**

poništava

14.4 Skupina pakiranja**ADR, IMDG, IATA**

poništava

14.5 Opasnosti za okoliš**Zagađivač mora:**

Ne

14.6 Posebne mjere opreza za korisnika

Nije primjenjiv.

**14.7 Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s
Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom
IBC**

Nije primjenjiv.

UN "Regulacija modela":

poništava

ODJELJAK 15: Informacije o propisima**15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu****Direktiva 2012/18/EU****Imena opasnih tvari – PRILOG I** Nijedan sastojak nije na popisu**UREDBA (EZ) br. 1907/2006 PRILOG XVII.** Uvjeti ograničenja: 3**15.2 Procjena kemijske sigurnosti** Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.**ODJELJAK 16: Ostale informacije**

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

Značenje oznaka upozorenja:

H302 Štetno ako se proguta.

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

H373 Može uzrokovati oštećenje organa tijekom produljene ili ponavljane izloženosti.

Preporučeno ograničenje uporabe Samo u industrijske svrhe.**Skraćenice i kratice:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akutna toksičnost – 4. kategorija

Eye Irrit. 2: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 2. kategorija

(Nastavak na strani 9)

HR



Sigurnosno-tehnički list
U skladu s 1907/2006/EU, članak 31

Nadnevak tiska: 22.03.2018

Broj verzije 5

Revizija: 02.01.2017

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 4

STOT RE 2: Specifična toksičnost za ciljane organe (ponavljano izlaganje) – 2. kategorija

*(Nastavak sa strane 8)***Izvori**<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/><http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory><http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf<http://www.gischem.de/suche/index.htm>*** Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju**

HR